

DEUTSCH

SanoSkin®- Melladerm® Plus - Tulle 10 x 10 cm

Beschreibung

SanoSkin®Melladerm® Plus -Tulle ist ein Fettmull, hergestellt aus einem speziell verwobenem, weitmaschigen, mit SanoSkin®- Melladerm® Plus Honigsalbe imprägniertem Gewebe aus Polyester. Die Maschenweite ist so groß, dass Wundausscheidung ungehindert durch die darüberliegende, absorbierende Kompresse oder Schaumverband aufgenommen werden kann. Die SanoSkin®-Melladerm® Plus Honigsalbe besteht aus Honig, PEG 4000, Propylen Glykol, und Glycerol. Sobald die SanoSkin®-Melladerm® Plus-Tulle mit der Wunde in Kontakt gerät, wird Wundausscheidung dem umliegenden Gewebe entzogen. Hierdurch entsteht ein feuchtes Wundheilungsklima. Dieses Klima sorgt, zusammen mit dem Honig, für eine entzündungshemmende Wirkung, Abnahme der Schwellung, Schmerzen, es reinigt die Wunde und sorgt für eine schnellere Heilung.

Indikationen

SanoSkin®- Melladerm® Plus -Tulle wird für die Behandlung von oberflächlichen akuten und chronischen Wunden verwendet.

Gegenindikationen

Nicht benutzen wenn die Verpackung beschädigt ist.

Es sind bisher keine Gegenindikationen bekannt. Nicht benutzen bei Patienten mit einem erhöhten Infektionsrisiko, wie z.B. ausgebreitete Brandwunden. Nicht benutzen bei Patienten die empfindlich sind für Melladerm® Plus Salbe oder eines der Bestandteile.

Vorsorgemaßnahmen

Die Anwesenheit von Bakterien in Wunden ist normal und darum keine Gegenindikation. Wo eine Infektion vermutet wird oder sich entwickelt während des Gebrauchs muss eine angemessene antibiotische Therapie begonnen werden.

Je nach unterliegender Pathologie sollte die Wundpflege stets verbunden werden mit einer passenden unterstützenden Behandlung und Überwachung.

SanoSkin®- Melladerm® Plus -Tulle bewirkt ein feuchtes Wundmilieu, welches Débridement und die Entfernung von nekrotischen Gewebe stimuliert. Hierdurch wird die Wundoberfläche zu Beginn der Behandlung etwas grösser werden.

Vorgehensweise:

- Die Wunde sorgfältig reinigen und spülen mit physiologischem Salz
- die umliegende Haut trocknen
- mit sterilen Handschuhen oder Pinzetten die Schutzfolien entfernen und SanoSkin®-Melladerm® Plus-Tulle Wundverband auf der Wunde anbringen.
- Niemals mehrere Lagen TULLE übereinander anbringen; die Öffnungen im Gewebe können hierdurch abgedeckt werden, was den Durchfluss der Wundausscheidung behindert und Makeration verursachen kann.
- Falls nötig SanoSkin®-Melladerm® Plus -Tulle mit einer sterilen Schere aufmass schneiden.
- Falls nötig kann zusätzlich Salbe angebracht werden mit einer Tube SanoSkin®-Melladerm® Plus

- SanoSkin®-Melladerm® Plus -Tulle wird abgedeckt mit einem bedeckenden sekundären Verband und fixiert mit einer Binde oder Klebeverband.

Entfernen

Der Verbandswechsel hängt ab von der Wundheilung, sollte aber durchschnittlich um die zwei Tage geschehen.

Lagerungsvorschriften

Lagern zwischen 0° und 25°C.

NEDERLANDS

SanoSkin®- Melladerm® Plus - Tulle 10 x 10 cm

Beschrijving

SanoSkin®Melladerm® Plus -Tulle is een vetgaas, gemaakt van speciaal geweven, wijdmazig polyester gaas geïmpregneerd met SanoSkin®- Melladerm® Plus honingzalf. De maaswijdte is zo groot dat wondvocht onbelemmerd door het bovenliggende absorberende kompres of schuimverband kan worden opgenomen. De SanoSkin®-Melladerm® Plus honingzalf bestaat uit; Honing, PEG 4000, Propyleen glycol, en glycerol. Wanneer de SanoSkin®-Melladerm® Plus-Tulle in contact komt met de wonde zal er wondvocht onttrokken worden aan de omliggende weefsels. Hierdoor zal er een vochtig wondhelingsklimaat gecreëerd worden. Dat klimaat samen met de honing zorgt voor een ontstekingsremmende werking, afname van zwelling en pijn, reinigt de wonde en zorgt voor een snelle wondgenezing.

Indicaties

SanoSkin®- Melladerm® Plus -Tulle wordt gebruikt voor de behandeling van oppervlakkige acute en chronische wonden.

Contra-indicaties

Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is.

Er zijn tot op heden geen contra-indicaties gekend.

Patiënten met een sterk verhoogd risico op infecties zoals uitgebreide brandwonden.

Patiënten waarbij het bekend is dat ze gevoelig zijn aan de Melladerm® Plus zalf of aan één van de componenten.

Voorzorgsmaatregelen

De aanwezigheid van bacteriën in wonden is normaal en is geen contra indicatie.

Waar een infectie wordt vermoed of zich ontwikkelt tijdens het gebruik, dient een juiste antibiotische therapie gestart te worden.

Afhankelijk van de onderliggende pathologie dient de wondzorg steeds samen te gaan met een gepaste ondersteunende medische behandeling en supervisie.

SanoSkin®- Melladerm® Plus -Tulle bewerkstelligt een vochtig wondmilieu hetgeen debridement en de verwijdering van necrotisch weefsel stimuleert. Hierdoor zal het wondoppervlak in het begin van de behandeling iets groter worden

Werkwijze:

- wond zorgvuldig reinigen door douchen of spoelen met fysiologisch zout
- de omliggende huid drogen
- met steriele handschoenen of pincetten de schutbladen verwijderen en SanoSkin®-Melladerm® Plus-Tulle wondverband op de wond aanbrengen
- nooit meerdere lagen TULLE over elkaar aan brengen; de openingen in het net kunnen hierdoor worden afgedekt, wat de doorgang van wondvocht kan belemmeren en maceratie kan veroorzaken.
- SanoSkin®-Melladerm® Plus -Tulle zonodig met een steriele schaar op maat knippen
- Indien nodig kan extra zalf aangebracht worden uit een tube SanoSkin®-Melladerm® Plus
- SanoSkin®-Melladerm® Plus -Tulle wordt afgedekt met een bedekkend secundair verband en gefixeerd met een zwachtel of een kleefverband.

Verwijderen

Verbandwissel is afhankelijk van de wondgenezing maar gemiddeld om de 2 dagen.

Bewaar instructies

Bewaren tussen 0° en 25°C.

English**SanoSkin®- Melladerm® Plus -Tulle 10 x 10 cm**

SanoSkin® Melladerm® Plus-Tulle is a fatty gauze made of specially woven, wide gauge, polyester mesh impregnated with SanoSkin®- Melladerm® Plus honey gel. The gauge of the mesh was selected to allow wound fluid to pass through easily so it can be absorbed by the secondary dressing (compress or foam). The SanoSkin®-Melladerm® Plus honey gel consists of; Honey, PEG 4000, Propylene glycol, and glycerol.

When the Melladerm® Plus -Tulle is in contact with the wound, fluid is extracted from the surrounding tissues. A moist wound healing environment together with the honey stimulates the wound healing process, resulting in less inflammation (less swelling and pain), facilitating autolysis and promoting better epithelial cell migration.

Indications

SanoSkin®- Melladerm® Plus -TULLE is used for the treatment of superficial acute and chronic wounds.

Contraindications

Do not use if package is damaged or opened. No contraindications are known to date. Do not use in cases where the patient is very susceptible to infection e.g. in large burns. Do not use on individuals with a known sensitivity to the Melladerm® Plus gel or its components.

Precautions and observations

The presence of bacteria in wounds is normal and is not a contra indication.

When an infection is suspected during the use of SanoSkin® Plus -Tulle the correct antibiotic therapy should be started by a physician.

Depending on the underlying pathology, wound care must be used in conjunction with correct medical support, treatment and supervision.

SanoSkin®- Melladerm® Plus -Tulle creates a moist healing environment which stimulates the autolytic debridement and the removal of necrotic tissue. As a result of this, it is possible that the wounds become bigger at the beginning of the treatment.

Instructions for use

- Clean wound gently with wound cleanser
- If needed, dry surrounding skin
- Remove support paper with sterile gloves or pincers and place SanoSkin®-Melladerm® Plus-Tulle on the wound.
- Never put several layers of TULLE over each other, the holes in the mesh could become clogged and wound fluid will no longer be able to drain away, which could result in maceration.
- SanoSkin®-Melladerm® Plus-Tulle can be cut with sterile scissors into the required size. If necessary extra SanoSkin®-Melladerm® PLUS gel can be applied from a tube.
- SanoSkin®-Melladerm® Plus-Tulle can be covered with a secondary dressing and fixed with a bandage or tape.

Removal

The frequency of dressing changes would depend on the condition of the wound, but is usually every two days.

Storage precautions

Store at room temperature, maximum 25° Celsius / 77° F

FRANÇAIS

SanoSkin®- Melladerm® Plus- Tulle 10 x 10 cm

Description

SanoSkin®-Melladerm® Plus-Tulle un pansement de tulle gras a miel. La tulle est une compresse spécialement tissée de gaze polyester. La tulle est imprégnée de SanoSkin®-Melladerm® Plus (pommade de miel). L'amplitude des ouvertures est si grande que l' exsudat du plaie peut être absorbé par un pansement secondaire absorbant ou mousse. Le SanoSkin® Melladerm® Plus (pommade de miel) contient du miel, PEG 4000, Propylène glycol, et du glycérol. Quand SanoSkin®-Melladerm® Plus-Tulle entre en contact avec la plaie l' exsudat de la plaie sera soustrait aux tissus environnantes. A cause de cela les conditions favorables au processus cicatriciel sont crée (cicatrisation en milieu humide) Ce climat avec le miel s'occupe

d'un fonctionnement anti inflammatoire, de la diminution de boursoufflure et la douleur, nettoie la blessure et s'occupe d'une guérison de plaie rapide.

INDICATIONS

SanoSkin®-Melladerm® Plus-Tulle est indiqué pour le traitement des plaies superficielles aiguës ou chroniques.

CONTRE INDICATIONS

Il n'y a aucune contre-indication connue à ce jour.

Patients ayant une sensibilité particulière aux composants du Melladerm® Plus ou les patients présentant un risque très élevé de développer des infections (ex. : patients souffrant de brûlures très étendues). Ne pas employer des emballage endommagés.

PRECAUTIONS D' EMPLOIE

La colonisation bactérienne des plaies chroniques est un phénomène courant et n'est pas un contre-indication à l' emploi du pansement. La suspicion ou l' apparition d'une infection doit entrainer la mise en place d'un traitement antibiotique adapte. L' utilisation du SanoSkin®- Melladerm® Plus -Tulle peut néanmoins être poursuivi à condition que l' évolution de la plaie fasse l'objet d'une surveillance attentive et que le traitement soit placé sous contrôle médical.

SanoSkin®- Melladerm® Plus-Tulle crée sur la plaie un milieu humide qui facilite la détersion et élimination des tissus nécrotiques. Il peut en résulter un élargissement de la plaie lors de l'utilisation des premiers pansements.

Application et changement

1. Nettoyer soigneusement la plaie avec du sérum physiologique,
2. sécher la peau,
3. en utilisant des gants et pinces , retirer les papiers protecteurs et appliques SanoSkin®- Melladerm® Plus-Tulle sur la plaie,
4. éviter d'appliquer plusieurs couches de tulle. Ça réduit le passage d'exsudat et peut causer la macération,
5. SanoSkin®-Melladerm® Plus-Tulle peut être découpe avec du matériel stérile pour adapter la taille du pansement à la plaie,
6. si le pansement a le risque d'adhérer, ajoute un peu de pommade SanoSkin®-Melladerm® Plus sur le tulle,
7. appliquer un pansement secondaire absorbant si nécessaire, et maintenir en place au moyen d'un bandage ou d'un pansement de fixation.

RETRAIT

Les renouvellements du **SanoSkin®- Melladerm® Plus- Tulle** seront effectués tous les 2 jours en fonction de la plaie traitée et de son évolution.

CONSERVATION

Conserver entre 0°C et 25°C.

